



Secretos

Sueño con menguante, de Sonia Montecino, es la biografía de una machi, pero es también un recorrido nostálgico por esa memoria olvidada de la cual fue parte el pueblo mapuche.

Roberto Amaro

Mi mamá me acordó a mí, que yo estaba destinada a las medicinas. En mi propio sustentamiento

ya estaba destinada. Eso ocurrió la tarde del 10 de agosto a las cinco de la tarde en la casa de Pedro Huichahue. Así, junto al fuego de su cuna que aún perdura al avance de la modernidad a sólo 20 kilómetros de Temuco, alterando los mares y vigilante a las figuras prehistóricas del bosque, nací entre historias, mi historia que la remontaba a viejas generaciones, cuando los chilenos aún no llegaron a apoderarse de la tierra del mapuche.

A los cuatro años sucedió lo de Pedro Huichahue. Así, junto al fuego de su cuna que aún perdura al avance de la modernidad a sólo 20 kilómetros de Temuco, alterando los mares y vigilante a las figuras prehistóricas del bosque, nací entre historias, mi historia que la remontaba a viejas generaciones, cuando los chilenos aún no llegaron a apoderarse de la tierra del mapuche.

En *Sueño con menguante. Biografía de una machi* (Buenos Aires, 1999), la antropóloga Sonia Montecino toma a los lectores hacia su mundo que, quitado por curioso, no se logra seguir intuir: el de la cultura mapuche y su caudal de mitos y mitos. Para ella, hace parte al lector de esa conversación, de ese relato dentro de la roca de la noche, donde Carmela Romero cuenta su vida, sus males, sus dolencias, muchas de las cuales tendrían directa relación con los padecimientos de su pueblo. Una historia que mezcla las formas del relato oral con la sintaxis mapuche, y la de la autora que logra ordenar con una buena dosis de belleza cada capítulo dentro de un contexto mayor, el de la historia reciente.

No es el primer libro de Sonia Montecino sobre el tema mapuche. Trabajó por más de diez años en Temuco con mapuches y ha escrito varias ensayos, maestras y novelas (ver

recuadro).

Sin embargo, lleva una deuda con el tema chileno, a pesar de que no cuentan algunos artículos sobre ello.

Siempre he tenido la doble militancia entre la literatura y la antropología. Mi trayectoria también son literarias porque mis intereses machis el tema del lenguaje dice y adora que su trabajo debe inscribirse dentro de la experiencia de la "nueva antropología".

La historia con la Carmela es muy antigua para Sonia Montecino, se remonta a sus primeros años como antropóloga graduada, pero extrañamente nunca la había nombrado como "nuestra machi" (en términos antropológicos), "porque somos muy antiguas y ella nos enseñó muchas cosas. Incluso me sorprendió mucho que fuese la propia Carmela la que me pidió que escribiera su libro".

—¿Por qué ella habría decidido romper con la tradición oral?

—Porque saben que están insertos en la sociedad chilena. Que no hay vuelta atrás. El tema de la escritura aparezca para ellos como un valor importante. Lo interesante es que las mujeres siguen resguardando muy fuertemente esa tradición oral. En el caso de la Carmela, ella siente y siempre tuvo muy clara que el texto escrito es algo que va a permanecer en el mundo

huir. Y ella lo dice: "Yo quiero que se sepa lo que nosotros somos y lo que a mí me ha pasado".

—Sin embargo, lo escrito es inasimilable, no puede combinarse y la tradición oral se encarga cada vez más de que sea escrita.

—El mismo personaje causa矛盾 en su oficio de machi, alla me lo ha contado muchas veces. Y ese personaje siempre va transformándose, y siempre se le van agregando nuevos detalles. La transformación es infinita. Esas evidencias no pueden hacerlo un libro.

—Sorprende que ella inicie su biografía con una historia muy detallada sobre su abuela, o incluso antes de ella.

—Siempre se van muy atrás. En ellos, la identidad vía linaje es fundamental. Y la Carmela es muy clara en decir que ella es portadora de los Nombres de tal lugar, porque existen hoy tantas ciudades en el universo mapuche. Y eso tiene que ver con el relato que lo hace la abuela a ella.

—La otra imposibilidad que tiene el texto escrito es la limitante del lenguaje para mantener ciertas expe-

riencias mágicas que al parecer están en el centro de todo esto, por ejemplo, las premoniciones.

—Absolutamente. Sobre todo, en muchas cosas que son cosa extraña. ¿Cómo explicar eso? En algunas cosas uno pierde la racionalidad, y pierde su escritor sobre ella. Esas cosas son difíciles de plantear para no caer en un esterismo. Son experiencias interiores no fáciles de explicar porque tampoco son religiosas o místicas.

—Hay mucho de su vida en este libro también, un pequeño boceto de su propia biografía.

—Eso tiene que ver con la crónica de una época. Es el resurrido por la historia de Chile, donde que ya salió de la universidad, el tiempo de mi propia historia. Mi memoria, y la memoria nuestra. En ese sentido, este libro también es un recorrido nostálgico por esa memoria olvidada de la cual fue parte el pueblo mapuche.

Sueño con menguante es mucho más que la biografía de una machi. Es didáctica también a la hora de conocer quién es una machi y sus vidas marcadas por el uso de soñar y remediar los males ajenos.

Carmela Romero Antivil, que por hoy debe tener entre 65 y 68 años (no inscribió cuándo ya le habían salido los dientes), vive soñando. Vive y sueña. Para ella, en una misma realidad. Su espíritu viaja a lugares lejanos, a otros tiempos. Y su cuerpo se va cargando de energías negativas. Es como una espuma de los males de su tiempo y su pueblo.

—Ella es muy interesante, por ser excepcional, comparte las cíticas cosas de las machitis, pero a la vez ella está más sujeta al tema de que posee ser brujas. Ella puede oficiar con el mal. No es oficiada por un ser terrenal, pero es oficiada en sueños. Ella dice que ninguna machi de la tierra me entiendió, yo fui enseñada por una mucha sobrenatural. Ella trata de demostrar el origen divino de su propio oficio. Esa es su orgullo", concluye la autora.



CARMELA ROMERO ANTIVIL

Sonia Montecino, la autora.

de una machi



Carmela Romero Antivil.

Ensayos, cuentos, artículos y compilaciones

Sonia Montecino es antropóloga y escritora. Ha incursionado en el tema de la identidad femenina chilena, abordando desde diversos lenguajes y puntos de vista. Ha publicado ensayos como: *Mujeres de la tierra* (1994), *Mujeres y mapuches. Alegorías del mestizaje chileno* (1991) —que obtuvo el Premio Academia 1992 de la Academia Chilena de la Lengua—, *Sangrías cruzadas: Mujeres chilenas y mestizaje* (1995). *Sur vago, sur riega. Los femeninos en las representaciones mapuches* (1995), *Juego de identidades y diferencias: Representaciones de lo masculino en tres relatos*

de vida de hombres chilenos

(1998). En narrativa ha escrito cuentos publicados en antologías como *Los espejos de Huapón* (1998), *El filo de dos pieles* (1998), la novela *La novela* (1998), y *Duelo con menguante. Biografía de una machi* (Buenos Aires, 1999).

Además ha publicado numerosos artículos y compilaciones como *Mujeres. Secretaría mujer y antropología* (1995). *Nuevas saberes. Estudios sobre la mujer y el género en las universidades chilenas* (1995) y el libro *Género y epistemología: Mujeres y disciplinas* (1998).

Empresa Periodística La Nación S.A.
Aguas 1269, casilla 81-D Santiago. Teléfono:
7870100. Fax: 6981059

LA NACIÓN
DIRECTOR: Ignacio González Comesa
20-05-1999

REPRESENTANTE LEGAL:
Francisco Jerez Rosenthal

EDITORA:
Alberto Blasco Cifre

Secretos de una machi [artículo] Roberto Amaro

Libros y documentos

AUTORÍA

Montecino Aguirre, Sonia, 1954-Autor secundario:Amaro, Roberto

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Secretos de una machi [artículo] Roberto Amaro. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)